Организация Объединенных Наций A/C.3/63/L.12

Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
15 October 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят третья сессия
Третий комитет
Пункт 56(a) повестки дня
Улучшение положения женщин:
улучшение положения женщин

Бельгия и Нидерланды: проект резолюции

Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 61/143 от 19 декабря 2006 года и 62/133 от 18 декабря 2007 года и на все свои предыдущие резолюции об искоренении насилия в отношении женщин,

приветствуя резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года и 1820 (2008) от 19 июня 2008 года о женщинах и мире и безопасности,

подтверждая обязанность всех государств поощрять и защищать все права человека и основные свободы и подтверждая также, что дискриминация по признаку пола противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[1] и другим международным документам по правам человека и что ее ликвидация является неотъемлемой частью усилий по искоренению всех форм насилия в отношении женщин,

подтверждая также Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин[2], Пекинскую декларацию и Платформу действий[3], итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, разви-

---

[1] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

[2] См. резолюцию 48/104.

[3] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

тие и мир в XXI веке»[4] и заявление, принятое на сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин[5],

подтверждая далее международные обязательства в области социального развития и в отношении обеспечения гендерного равенства и улучшения положения женщин, взятые на Всемирной конференции по правам человека, Международной конференции по народонаселению и развитию, Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и Всемирной конференции по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, а также обязательства, установленные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[6] и взятые на Всемирном саммите 2005 года, и отмечая то внимание, которое было уделено искоренению всех форм насилия в отношении женщин, принадлежащих к коренным народам, в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года,

напоминая о включении преступлений на гендерной почве и преступлений, связанных с сексуальным насилием, в Римский статут Международного уголовного суда[7], а также о признании специальными международными уголовными трибуналами того, что изнасилование и акты сексуального насилия в других формах могут представлять собой военное преступление, преступление против человечности или одно из составляющих деяний применительно к геноциду,

признавая, что насилие в отношении женщин коренится в исторически неравном статусе мужчин и женщин и что все формы насилия в отношении женщин серьезно нарушают и ограничивают или сводят на нет осуществление женщинами всех прав человека и основных свобод и представляют собой один из существенных факторов, препятствующих женщинам использовать свои способности,

будучи глубоко озабочена широким распространением насилия в отношении женщин и девочек во всех его различных формах и проявлениях во всем мире и вновь заявляя о необходимости активизировать усилия в целях предотвращения и искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек во всем мире,

выражая свое удовлетворение по поводу большого числа мероприятий, осуществленных государствами в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин, в частности путем принятия или изменения законодательства, касающегося актов насилия в отношении женщин, и принятия всеобъемлющих национальных планов действий для борьбы с таким насилием,

признавая важную роль гражданского общества в усилиях по искоренению всех форм насилия в отношении женщин,

---

[4] Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

[5] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2005/27 и Corr.1), глава I, раздел A; см. также решение 2005/232 Экономического и Социального Совета.

[6] См. резолюцию 55/2.

[7] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544.

1. *подчеркивает*, что «насилие в отношении женщин» означает любой совершенный по половому признаку акт насилия, который причиняет или может причинить физический, половой или психологический ущерб или страдания женщинам, а также угрозы совершения таких актов, принуждение или произвольное лишение свободы, будь то в общественной или личной жизни;

2. *признает*, что насилие в отношении женщин и девочек сохраняется во всех странах мира в качестве широко распространенного нарушения прав человека и серьезного препятствия для обеспечения гендерного равенства, развития и мира, а также для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в частности целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу сохраняющихся масштабов безнаказанности за акты насилия в отношении женщин во всем мире;

4. *приветствует* доклад Генерального секретаря об активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин[8] и доклад Генерального секретаря об искоренении изнасилования и других форм сексуального насилия во всех их проявлениях, в том числе в ходе конфликтов и связанных с ними ситуациях[9];

5. *приветствует также* усилия и важный вклад на местном, национальном, региональном и международном уровнях в целях ликвидации всех форм насилия в отношении женщине, в том числе работу, проделанную Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, в частности доклад, представленный Специальным докладчиком Совету по правам человека в 2008 году[10];

6. *приветствует далее* начало объявленной Генеральным секретарем кампании в целях прекращения насилия в отношении женщин «Единство во имя искоренения насилия в отношении женщин», подчеркивает необходимость обеспечения осуществления системой Организации Объединенных Наций конкретной последующей деятельности в целях активизации мер по прекращению насилия в отношении женщин с проведением обстоятельных консультаций относительно уже осуществляемой общесистемной деятельности в связи с насилием в отношении женщин и просит Генерального секретаря определить и объявить ожидаемые результаты его кампании и доложить о них;

7. *решительно осуждает* все акты насилия в отношении женщин и девочек независимо от того, совершаются ли эти акты государством, частными лицами или негосударственными субъектами, и призывает к искоренению всех форм насилия по признаку пола в семье, в контексте личных отношений, в обществе в целом и в тех случаях, когда оно совершается или допускается государством;

8. *подчеркивает* важное значение того, чтобы государства решительно осудили все формы насилия в отношении женщин и воздерживались от ссылок на любые обычаи, традиции или религиозные соображения для уклонения от

---

[8] A/63/214.

[9] A/63/216.

[10] A/HRC/7/6.

выполнения своих обязательств в отношении его искоренения в соответствии с положениями Декларации об искоренении насилия в отношении женщин[2];

8. *подчеркивает также*, что на государствах лежит обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы женщин и девочек и уделять должное внимание предупреждению и расследованию актов насилия в отношении женщин и девочек, и привлечению к ответственности за такие акты и наказанию совершивших их лиц, а также обеспечению защиты жертв и что невыполнение этой обязанности нарушает и ограничивает или сводит на нет осуществление ими своих прав человека и основных свобод;

10. *настоятельно призывает* государства положить конец безнаказанности за насилие в отношении женщин посредством привлечения к ответственности и наказания всех виновных, обеспечения того, чтобы женщины пользовались равной правовой защитой и равным доступом к правосудию, и тщательного изучения общественностью и искоренения тех взглядов, которые способствуют поощрению и оправданию насилия или формированию терпимого отношения к нему;

11. *подчеркивает* необходимость того, чтобы на преступления, связанные с сексуальным насилием, не распространялось действие положений об амнистии в контексте процессов урегулирования конфликтов;

12. *подчеркивает также*, что государства должны принимать меры для обеспечения того, чтобы все должностные лица, отвечающие за осуществление стратегий и программ, нацеленных на недопущение насилия в отношении женщин, защиту жертв насилия и оказание им помощи, а также за расследование случаев насилия в отношении женщин и наказание виновных в его совершении, получали надлежащую подготовку для повышения их информированности о потребностях женщин, в частности женщин, подвергшихся насилию, с тем чтобы женщины не подвергались повторной виктимизации, добиваясь правосудия и компенсации ущерба;

13. *подчеркивает далее*, что государствам следует принимать все возможные меры для расширения прав и возможностей женщин и информирования их об их правах в тех случаях, когда они добиваются возмещения ущерба через механизмы отправления правосудия, информировать всех о правах женщин и о существующих наказаниях за нарушение этих прав и задействовать мужчин и мальчиков, а также семью в качестве движущей силы преобразований в деле недопущения и осуждения насилия в отношении женщин;

14. *настоятельно призывает* государства, в контексте продолжения ими усилий по искоренению всех форм насилия в отношении женщин, принять на вооружение всеобъемлющий и последовательный подход, призванный положить конец безнаказанности за насилие в отношении женщин и культуре терпимости к такому насилию, используя передовую практику в области законодательства, профилактики, правоохранительной деятельности и защиты и реабилитации жертв и оказания им помощи, такую как:

a) разработка, в партнерстве со всеми заинтересованными сторонами, всеобъемлющего комплексного национального плана действий по борьбе с насилием в отношении женщин во всех его аспектах, предусматривающего сбор и анализ данных, меры профилактики и защиты и проведение национальных информационных кампаний с использованием ресурсов для искоренения в

средствах массовой информации гендерных стереотипов, которые приводят к насилию в отношении женщин и девочек;

b) проведение обзора и, когда это уместно, пересмотр, изменение или отмена всех законов, постановлений, процедур, практики и обычаев, носящих дискриминационный характер по отношению к женщинам или влекущих за собой дискриминационные последствия для них, и обеспечение того, чтобы положения множественных правовых систем в тех странах, где они существуют, соответствовали международным обязательствам, обязанностям и принципам в области прав человека, включая принцип недискриминации;

c) оценка и анализ влияния действующего законодательства, правил и процедур, касающихся насилия в отношении женщин, включая причины, по которым становится известно лишь о небольшой части актов насилия, и, при необходимости, укрепление норм уголовного права и процедур, касающихся всех форм насилия в отношении женщин;

d) обеспечение наличия достаточных знаний, осведомленности и координации в рамках судебной системы и назначение с этой целью той или иной структуры в судебной системе для координации применительно к случаям насилия в отношении женщин;

e) обеспечение систематического сбора и анализа данных для мониторинга всех форм насилия в отношении женщин при гарантировании и соблюдении неприкосновенности частной жизни и конфиденциальности информации о жертвах, в том числе при участии национальных статистических органов и, где это уместно, в партнерстве с другими субъектами;

f) создание надлежащих национальных механизмов для контроля и оценки осуществления мер, принимаемых для искоренения насилия в отношении женщин и девочек, в том числе путем использования национальных показателей;

g) предоставление достаточной финансовой поддержки для осуществления национальных планов действий, призванных положить конец насилию в отношении женщин, и других соответствующих мероприятий;

h) выделение достаточных ресурсов для содействия расширению прав и возможностей женщин и гендерному равенству и для недопущения насилия в отношении женщин во всех его формах и проявлениях и обеспечения возмещения ущерба, нанесенного в результате такого насилия;

i) квалификация всех форм насилия в отношении женщин и девочек в качестве уголовного преступления, караемого по закону, и обеспечение того, чтобы внутреннее законодательство предусматривало уголовные, гражданские, трудовые и административные санкции для наказания за вред, наносимый женщинам, подвергающимся насилию, и для компенсации нанесенного им ущерба и устанавливало наказания, соразмерные тяжести совершенных преступлений;

j) установление такого порядка, при котором преступники могли бы привлекаться к судебной ответственности органами государственной прокуратуры независимо от согласия жертвы;

k) обеспечение доступности эффективной юридической помощи для всех женщин, ставших жертвами насилия, с тем чтобы они могли принимать обоснованные решения, касающиеся, в частности, вопросов, имеющих отношение к судопроизводству и семейному праву, а также обеспечение того, чтобы жертвы насилия имели доступ к справедливым и эффективным средствам правовой защиты для возмещения нанесенного ими ущерба;

l) обеспечение того, чтобы все соответствующие должностные лица эффективно координировали свою деятельности по недопущению и расследованию актов насилия в отношении женщин во всех формах и привлечению к ответственности и наказанию виновных в совершении таких актов, а также по предоставлению защиты и поддержки жертвам насилия;

m) разработка или совершенствование и распространение специальных учебных программ, предусматривающих использование контрольных перечней, инструментария для оценки рисков и руководящих принципов, касающихся рациональной практики оказания помощи жертвам насилия в отношении женщин и действий в таких случаях, для сотрудников полиции, судей, медицинских работников, работников правоохранительных органов и сотрудников других соответствующих государственных компетентных органов;

n) укрепление национальной медико-санитарной и социальной инфраструктуры для принятия более активных мер по содействию обеспечению женщинам равного доступа к государственной системе здравоохранения и устранению последствий насилия в отношении женщин для их здоровья, в том числе путем оказания помощи жертвам насилия;

o) создание или поддержка комплексных центров, в которых жертвам всех форм насилия в отношении женщин предоставляются услуги, связанные с обеспечением временного проживания, оказанием юридической, медицинской и психологической помощи и консультированием, а также другие услуги, с тем чтобы повысить степень доступности средств правовой защиты и облегчить физическую, психологическую и социальную реабилитацию жертв насилия, а также обеспечение жертвам насилия доступа к таким центрам;

p) обеспечение адекватной и комплексной реабилитации и реинтеграции жертв насилия в общество;

q) обеспечение того, чтобы пенитенциарные учреждения и службы пробации организовывали надлежащие реабилитационные программы для преступников в качестве одного из профилактических инструментов для недопущения рецидивизма;

r) оказание поддержки деятельности, осуществляемой гражданским обществом с целью положить конец насилию в отношении женщин;

15. *подчеркивает* важную роль Международного уголовного суда и специальных международных уголовных трибуналов в усилиях, направленных на то, чтобы положить конец безнаказанности за счет обеспечения привлечения к ответственности и наказания виновных в совершении насилия в отношении женщин, и настоятельно призывает государства ратифицировать вступивший в силу 1 июля 2002 года Римский статут или присоединиться к нему;

16. *приветствует* шаги, предпринятые рядом органов Организации Объединенных Наций для обсуждения, в рамках их соответствующих манда-

тов, вопроса о насилии в отношении женщин во всех его формах и проявлениях, и рекомендует всем соответствующим органам продолжать уделять этому вопросу внимание в контексте своих будущих усилий и программ работы;

17. *призывает* международное сообщество, включая систему Организации Объединенных Наций, и, в надлежащих случаях, региональные и субрегиональные организации, оказывать поддержку национальным усилиям по содействию расширению прав и возможностей женщин и обеспечению гендерного равенства в целях активизации национальных усилий по искоренению насилия в отношении женщин и девочек, в том числе, при поступлении соответствующих просьб, в разработке и осуществлении национальных планов действий по искоренению насилия в отношении женщин и девочек, действуя, в частности, в рамках и с учетом национальных паритетов, а также в контексте официальной помощи в целях развития и другой соответствующей помощи, такой, как содействие обмену информацией о руководящих принципах, методологиях и передовой практике;

18. *вновь просит* Межучережденческую сеть по делам женщин и равенству полов рассмотреть пути и средства повышения эффективности Целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин как одного из общесистемных механизмов финансирования для целей предотвращения всех форм насилия в отношении женщин и девочек и возмещения ущерба, нанесенного в результате такого насилия;

19. *призывает* все органы, структуры, фонды и программы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения и предлагает бреттон-вудским учреждениям активизировать свои усилия на всех уровнях в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек и лучше координировать свою работу, в частности через посредство Целевой группы по вопросам насилия в отношении женщин Межучережденческой сети по делам женщин и равенству полов;

20. *просит* Генерального секретаря включить в своей ежегодный доклад, подлежащий представлению Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии:

a) представленную государствами информацию об их деятельности по осуществлению настоящей резолюции;

b) представленную органами, фондами и программами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями информацию об их деятельности по осуществлению резолюций 61/143 и 62/133 Генеральной Ассамблеи;

21. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят третьей сессии устный доклад с полученной от органов, фондов и программ Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений последней информацией об их деятельности по осуществлению резолюции 61/143 и резолюции 62/133, в том числе о прогрессе, достигнутом в повышении эффективности Целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин как одного из общих для всей системы Организации Объединенных Наций механизмов, и настоятельно призывает органы, структуры,

фонды и программы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения оперативно представить материалы для этого доклада;

22. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят четвертой сессии по пункту, касающемуся улучшения положения женщин.